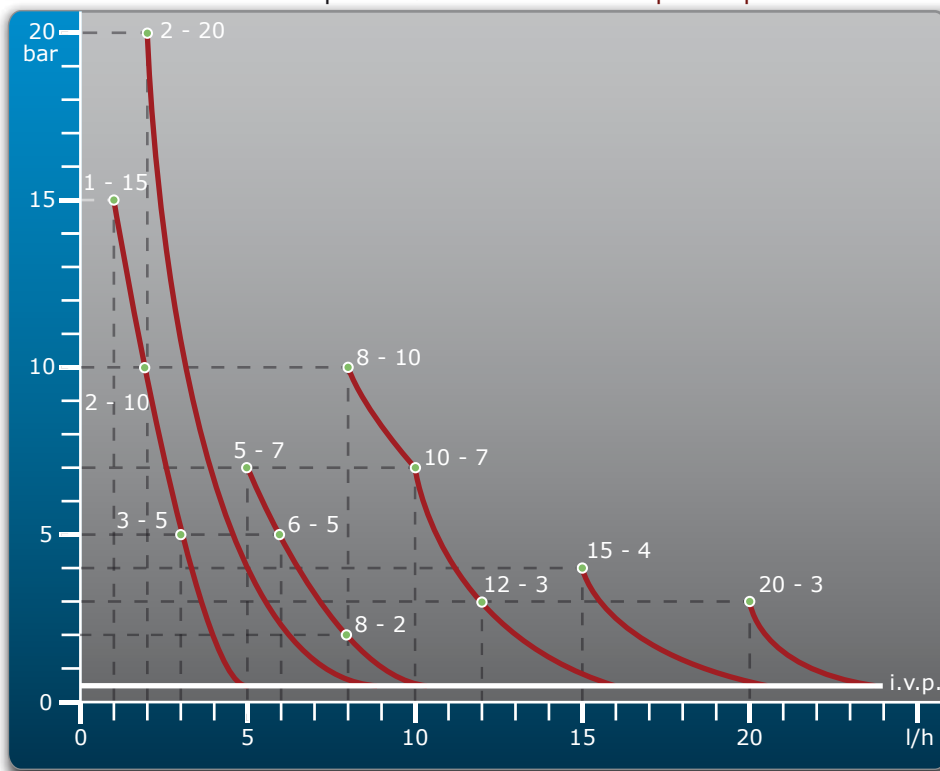


DLX-DLXB Dosing Pumps
Pompe Dosatrici DLX-DLXB



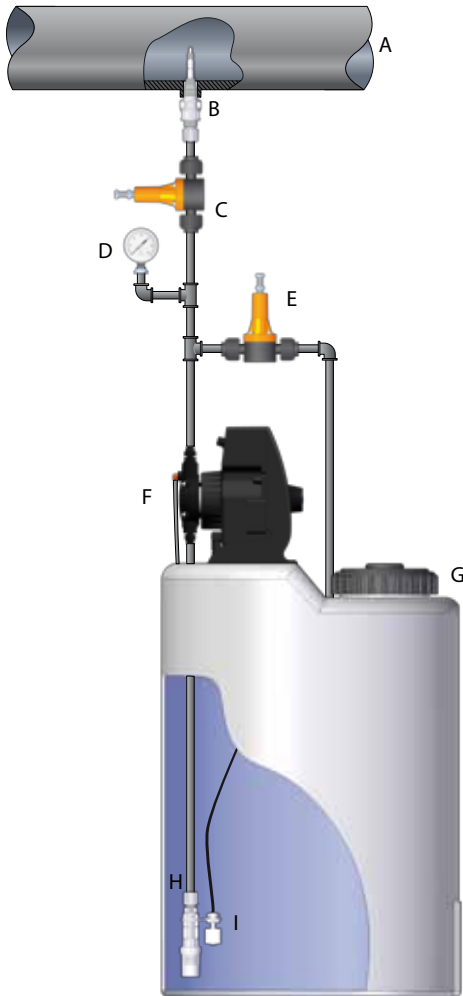
Model Modello	Flow rate Portata l/h - GPH	Pressure Pressione Bar - PSI	Max imp./min.	Output for stroke Dosaggio per imp. ml	Stroke Corsa mm	Suction height Altezza aspirazione m	Standard power supply Alim. elettr. standard Volts - Hz	Power comp. Potenza ass. Watts	Current comp. Corrente ass. Ampere	Net weight Peso netto Kg
0115	1 - 0,26	15 - 217	120	0,14	1,10	2,0	230 V 50-60 Hz	37	0,16	2,3
	2 - 0,53	10 - 145		0,28						
	3 - 0,78	5 - 72		0,42						
0220	2 - 0,53	20 - 290		0,28	1,10			58	0,25	2,9
	5 - 1,32	7 - 101		0,69	1,10					
0507	6 - 1,59	5 - 72		0,83				1,40	58	0,25
	8 - 2,12	2 - 29		1,11						
	8 - 2,12	10 - 145		1,11						
0810	10 - 2,64	7 - 101		1,39	2,00			58	0,25	2,9
	12 - 3,17	3 - 43		1,67						
1504	15 - 3,69	4 - 58	2,08	2,00	58	0,25	2,9			
2003	20 - 5,26	3 - 43	2,60	1,80	58	0,25	2,9			

Curves flow rate vs. pressure/ Curve Caratteristiche portata-pressione



Hydraulic Parts/Configurazione Idraulica

Wetted Parts Parti a Contatto con il Liquido	Standard Materials Versione Standard	Upon Request A Richiesta
Pump Head/Corpo pompa	PP	PVDF/AISI 316/ PTFE
Diaphragm/Diaframma	PTFE	
Valves/Valvola	FPM (Viton®)	EPDM (Dutral®); Silicone; NBR; Ceramic
Sealings/Guarnizioni	FPM (Viton®)	EPDM (Dutral®); Silicone; NBR; PTFE
Injection Valve Valvola Iniezione	PP/FPM (Viton®)	PVDF/EPDM (Dutral®); Silicone; NBR Ceramic
Foot Filter/Filtro di Fondo		
Suction/Bleeding Tubings Tubi aspirazione/Spurgo	PVC	PVDF/PTFE/PE
Delivery Tubing/Tubo Mandata	PE	



(UK) SAMPLE INSTALLATION

A - Main Pipeline
 B - New Injection Valve
 C - Backpressure Valve
 D - Pressure Gauge
 E - Relief Valve
 F - Dosing Pump
 G - Tank
 H - New Foot Filter
 I - Level Switch

(IT) INSTALLAZIONE TIPO

A - Tubazione Principale
 B - Nuova Valvola d'iniezione
 C - Valvola di Contropressione
 D - Manometro
 E - Valvola di Sfiato
 F - Pompa Dosatrice
 G - Serbatoio
 H - Nuova Valvola di Fondo
 I - Sonda di Livello

(FR) INSTALLATION

A - Conduite principale
 B - Nouvelle canne d'injection
 C - Clapet de contre pression
 D - Manomètre
 E - Soupape de decharge
 F - Pompe doseuse
 G - Réservoir
 H - Nouvelle crepine
 I - Sonde de niveau

(SP) INSTALACIÓN

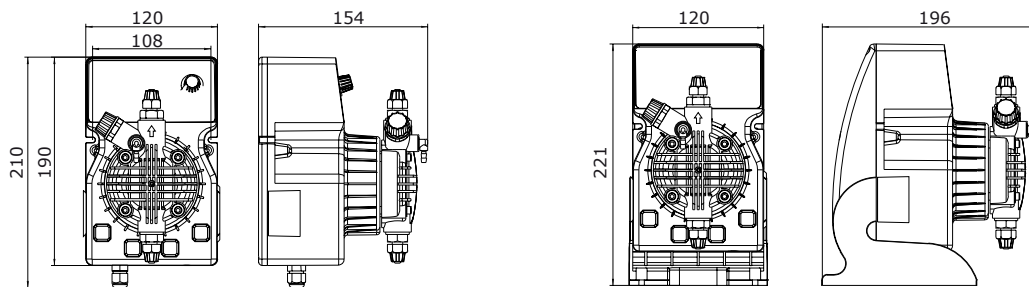
A - Tubería principal
 B - Nueva válvula de inyección
 C - Válvula de contrapresión
 D - Manómetro
 E - Válvula de alivio
 F - Dosificación de la bomba
 G - Tanque
 H - Nueva válvula de fondo
 I - Sonda de nivel

(PR) INSTALAÇÃO

A - Tubulação principal
 B - Nova Válvula de injeção
 C - Válvula de contrapressão
 D - Manômetro
 E - Válvula de Alívio
 F - Bomba dosadora
 G - Reservatório
 H - Nova Válvula de Pé/Filtro
 I - Sensor de Nível

(RU) ВАРИАНТ УСТАНОВКИ

A – Система
 B – Клапан впрыска нового образца
 C – Предохранительный клапан
 D – Манометр
 E – Перепускной клапан
 F – Насос-дозатор
 G – Емкость
 H – Клапан забора нового образца
 I – Датчик уровня



UK - Stroke length adjustment

Upon request manual adjustment of stroke length for DLXB version

IT - Regolazione della corsa

Su richiesta regolazione manuale della corsa per la versione DLXB

FR - Réglage de la course

Sur demande réglage du débit par action sur la course du piston pour la version DLXB

SP - Regulacion de la carrera

Bajo pedido regulación manual de la carrera para la versión DLXB

PR - Regulagem de comprimento do curso

Sob requisição, ajuste manual do comprimento do curso do pistão para a versão DLXB

RU - Регулировка длины хода поршня (R/C)

По дополнительному запросу: крышка насоса DLXB с ручкой регулировки длины хода поршня - KIT R/C



UK - Common Features

Wall mounted DLX or foot mounted DLXB dosing pumps • Anti-acid plastic casing IP65 protection • Pump supplied with manual air bleed pump head • Level control setting (supplied without probe): -/M Series (-/AD Series upon request) • Suction height: 2 m • Max pulse/minute: 120 • Standard power supply: 230V - 50/60Hz • Optional 110V - 50/60 Hz, 24V 50/60Hz, 24Vdc, 12Vdc.

IT - Caratteristiche Generali

Pompe dosatrici per montaggio a parete DLX o a basamento DLXB • Cassa in plastica resistente agli acidi - protezione IP65 • Pompe fornite con spurgo manuale • Predisposizione controllo di livello (escluso sonda): Serie -/M (Serie -/AD su richiesta) • Altezza di aspirazione: 2 metri • Max imp/min: 120 • Alimentazione elettrica standard: 230V - 50/60Hz • Alimentazione elettrica a richiesta: 110V 50-60Hz, 24V 50-60Hz, 24Vdc, 12Vdc.

FR - Caracteristiques Communes

Pompe doseuse murale DLX ou sur pied DLXB • Boîtier en plastique antiacide - Protection IP65 • Pompe fournie avec purge manuelle • Pré équipement niveau (sonde non fournie): modèles -/M (option sur modèles -/AD) • Hauteur d'aspiration: 2 m • Max inj/min: 120 • Alimentation électrique standard: 230V - 50/60Hz • Alimentation électrique optionnelle: 110V - 50/60Hz, 24V - 50/60Hz, 24Vdc, 12Vdc.

SP - Características Técnicas

Bomba dosificadora para montar en la pared DLX o sobre una base DLX B • Caja de plástico antiácido - Protección IP65 • Bombas compuestas con purga manual • Preparadas para control de nivel (excluida la sonda), -/M (a elegir serie -/AD) • Altura de aspiración: 2 metros • Máx imp/min: 120 • Alimentación eléctrica estandar: 230V - 50/60Hz • Alimentación eléctrica opcional: 110V - 50/60Hz, 24V - 50/60Hz, 24Vdc, 12Vdc.

PR - Características Técnicas

Bomba dosadora de montagem em parede DLX ou base DLXB • Gabinete de plástico antiácido - Índice de proteção IP65 • Cabeçote das bombas com válvula de purga • Controle de nível (fornecida sem sonda): série -/M (opcional série -/AD) • Altura de aspiração: 2 metros • Max imp/min: 120 • Alimentação elétrica standard: 230V - 50/60Hz • Alimentações elétricas opcionais: 110V - 50/60Hz, 24V - 50/60Hz, 24Vdc, 12Vdc.

RU - Общие характеристики

DLX - настенное или DLXB - горизонтальное крепление • Антикислотный пластиковый корпус, панель управления защищена пленкой от УФ излучения • Класс защиты: IP65 • Головка насоса с ручным клапаном стравливания воздуха • Поддержка датчика уровня (датчик в комплект не входит): за исключением моделей -/AD • Высота забора реагента: 2 м • Max. имп/мин: 120 • Стандартное электропитание: 230V - 50/60Гц • По запросу: 24V 50/60Гц, 24V DC, 12V DC.

UK - Materials

Pump Head: PP, upon request PVDF, PVC and PTFE • Diaphragm: PTFE • Valves: FPM (Viton) lip valve, upon request other elastomers as EPDM (Dutral), NBR (Nitril) and Silicone. Available ball ceramic valves • Connections: 4x6 mm • Foot filter: PP-FPM (Viton) • Injection valve: PP-FPM (Viton) • Tube Kit: 2m + 2m PVC crystal suction and bleeding hose ; 2m PE delivery hose.

IT - Materiale

• Corpo pompa: PP, a richiesta PVDF • Diaframma: PTFE • Valvole: FPM (Viton) - EPDM (Dutral) - NBR (Nitrile) - Sfera Ceramica - Sfera Inox • Portagomma per tubo 4x6 (altre a richiesta) • Corredo di montaggio composto da filtro di fondo (PP), valvola di iniezione (PP) e tubi (2 + 2 m.) in PVC Cristal per aspirazione/spurgo - 2 m in PE per la mandata.

FR - Matériaux

Tête de dosage : PP, sur demande PVDF, PVC et PTFE • Diaphragme: PTFE • Clapets anti-retour: FPM (Viton) à lèvres, sur demande d'autres élastomères en EPDM (Dutral), NBR (Nitrile) et en Silicone. Clapets anti-retour à billes en céramique disponibles • Connexions: 4x6 mm • Filtre de pied: PP-FPM (Viton) • Vanne d'injection: PP-FPM (Viton) • Kit tubes: 2m + 2m PVC cristal pour l'aspiration et pour la purge manuelle; 2m de tuyau de refoulement en PE.

SP - Materiales

• Cabezal: PP bajo pedido PVDF • Diafragma: PTFE • Válvulas: de labio FPM (Viton) bajo pedido otros elastómeros como EPDM (Dutral), NBR (Nitril) y Silicona - Opcionales válvulas de esfera en cerámica • Conexiones: 4x6 mm • Filtro de fondo: PP-FPM (Viton) • Válvula de inyección: PP-FPM (Viton) • Kit tubos: 2m + 2m en tubo de PVC-cristal para aspiración + purga de aire; 2m tubo PE descarga.

PR - Materiais

Cabeçote: PP, sob requisição PVDF, PVC e PTFE • Diafragma: PTFE • Válvulas: Labiais em FPM (Viton), sob requisição, outros elastômeros como EPDM (Dutral), NBR (Nitrílica) e Silicone. Disponível válvulas esfera em Cerâmica • Conexões: 4x6 mm • Válvula de pé/Filtro: PP-FPM (Viton) • Válvula de injeção: PP-FPM (Viton) • Kit de mangueiras: 2m + 2m PVC cristal para sucção e alívio; 2m PE para descarga.

RU - Материалы исполнения

Головка насоса: ПП, по запросу PVDF, ПВХ, PTFE • Мембрана: литой Тефлон (PTFE) • Клапана головки: залипающие Витон (FPM); по запросу: Дютрал (EPDM), Нитрил (NBR) и Silicon; шаровые клапана из Керамики • Подсоединения: шланг 4x6 • Клапана забора/впрыска реагента: ПП-Витон (FPM), ПП-Керамика; по запросу: PVDF-Керамика • Шланг забора/стравливания: 4x6 ПВХ- 2м + 2м • Шланг подачи реагента: 4x6 ПЭ - 2м



MA/AD

(UK) Analogue dosing pump • Manual with flow rate adjustment 0÷100% with double regulation scale • Available with level control - MA/AD+LIV (Supplied without probe).

(IT) Pompa dosatrice analogica • Regolazione manuale della portata 0÷100% su doppia scala di regolazione • Disponibile anche con predisposizione per sonda di livello - MA/AD+LIV. (sonda esclusa).

(FR) Pompe doseuse analogique • Réglage manuel du débit de 0÷100% avec double échelle de réglage • Préréquipement alarme de niveau - MA/AD+LIV (fourni sans sonde).

(SP) Bomba dosificadora analógica • Regulación manual del caudal, 0÷100% con doble escala de regulación • Preparada para control de nivel - MA/AD+LIV (excluida la sonda).

(PR) Bomba dosadora analógica • Ajuste manual da vazão de 0÷100% por meio de uma dupla escala de regulagem (0-20% / 0-100%). Versão MA/AD+LIV preparada para sensor de nível (fornecida sem sensor).

(RU) Аналоговый дозирующий насос • Постоянный ON-OFF режим дозирования • Двойная шкала ручной регулировки производительности 0÷100% и 0÷20% • Без поддержки датчика уровня.



MA/MB

(UK) Microcontroller dosing pump • 3 digit display • Manually adjustable flow rate from 0÷100% • Level control and Flow Sensor setting (supplied without probe) • Available without flow sensor.

(IT) Pompa dosatrice a microcontrollore • Portata regolabile manualmente 0÷100% • Display 3 segmenti • Predisposta per controllo di livello (escluso sonda) e sensore di flusso • Disponibile senza sensore di flusso.

(FR) Pompe doseuse à microprocesseur • Affichage 3 digits • Réglage manuel du débit de 0 à 100% • Préréquipement niveau et détecteur de débit (fourni sans sonde) • Disponible en version de base sans détecteur de débit.

(SP) Bomba dosificadora con microprocesador • Pantalla de tres cifras • Caudal regulable manualmente de 0÷100% • Predispuesta para el control de nivel y de alarma del flujo (excluida la sonda) • Disponible sin sensor de flujo.

(PR) Bomba dosadora com microprocessador • Mostrador de 3 dígitos • Ajuste manual da vazão de 0÷100% • Preparada para sensor de nível (fornecida sem sensor).

(RU) Дозирующий насос с микропроцессорным управлением • 3-х значный буквенно-цифровой LED дисплей • Постоянный ON-OFF режим дозирования • Ручная регулировка производительности 0÷100% • Поддержка датчиков уровня/потока (датчики в комплект не входят).



CC/M

(UK) Proportional pump controlled by mA signal • The pump can be connected to a transmitter/indicator instrument or other device which supplies a modulated current signal from 0 to 20mA • The pump impulse frequency rate will be proportional to the mA signal received: higher the signal higher the pump flow • The pump can be adapted for inverse function so the higher signal corresponds to the lowest flow • Same model can be adapted for a different mA signals (0-20mA; 4-20mA; 20-4mA).

(IT) Pompa proporzionale comandata in corrente • La pompa, collegata ad uno strumento trasmettitore indicatore (o che comunque fornisca una corrente modulata compresa tra 0 e 20mA), effettuerà un numero di iniezioni proporzionali a questo segnale, maggiore è la corrente, maggiore sarà il numero delle iniezioni della pompa • Programmabile anche con funzione inversa.

(FR) Pompe doseuse proportionnelle a un signal mA • Cette pompe raccodée à un instrument de mesure fournissant un signal entre 0 et 20mA, effectuera un nombre d'injections proportionnel à l'intensité de ce signal • Plus le signal est grand, plus le nombre d'injections sera important • Elle est également programmable en fonction inverse • Cette pompe est prévue pour fonctionner avec n'importe quel signal externe mA (0-20mA; 4-20mA; 20-4mA; etc.).

(SP) Bomba proporcional comandada por un señal mA • La bomba conectada a un instrumento transmisor indicador (que suministra una corriente modulada comprendida entre 0 y 20mA), efectuará un número de inyecciones proporcionales a esta señal, mayor esa la corriente, mayor será el número de las inyecciones de la bomba • Programable también con función inversa.

(PR) Bomba dosadora proporcional a sinal mA • Pode ser conectada a um instrumento transmissor/indicador ou outro dispositivo que forneça um sinal modulado de corrente 0 a 20mA • A taxa de frequência da bomba será proporcional ao sinal em mA recebido: maior o sinal, maior a vazão da bomba dosadora • A bomba pode ser adaptada para responder na função inversa: para o maior sinal corresponder a menor vazão • Pode também ser adaptada para diferentes sinais em mA (0-20mA; 4-20mA; 20-4mA; etc.). Preparada para sensor de nível (fornecida sem sensor).

(RU) Дозирующий насос пропорционального дозирования от внешнего mA сигнала • Насос может подключаться к любому устройству, которое модулирует выходной сигнал от 0 до 20 mA • Частота импульсов работы насоса будет пропорциональна полученному сигналу mA: чем больше значение сигнала mA, тем больше частота работы насоса • Насос поддерживает прямой и реверсивный режим (4-20 или 20-4 mA) • Поддержка датчиков уровня/потока (датчики в комплект не входят).





VFT/MBB

(UK) Proportional dosing pump • Operating functions: Manual: manual - flow rate adjustment from 0÷100% • 1xn: for each pulse received, the pump will dose the number of injections selected by the operator. 1xn(M): for each pulse received, the pump will dose the number of injections selected by the operator. In the instance where a second pulse is received before the pump unit has completed the cycle, the pump retains this external pulse within its memory and re-starts at the end of the completed cycle • This is particularly suited for high concentration dosing • 1/n: the pump counts the number of external pulses received until reaching the value set by the operator, at which point the pump will dose one injection • TTL: Proportional mode by pulses input • Flow sensor option.

(IT) Pompa dosatrice proporzionale • Funzioni operative: Manuale: regolazione manuale della portata da 0 a 100%. 1xn: per ogni impulso ricevuto la pompa fornisce il numero di iniezioni selezionato dall'operatore. 1xn(M): per ogni impulso ricevuto la pompa fornisce il numero di iniezioni selezionato dall'operatore. Nel caso sopraggiungano uno o più impulsi, durante la fase di dosaggio, questi vengono mantenuti in memoria per poi essere gestiti dalla pompa a fine ciclo. 1/n: la pompa fornisce una iniezione di additivo solo quando ha rilevato un numero di impulsi (contatti), corrispondenti alla cifra selezionata • TTL: Proporzionale mediante impulsi in ingresso • Versione senza sensore di flusso.

(FR) Pompe doseuse proportionnelle • Fonctions principales: Manual: réglage manuel du débit de 0÷100% • 1xn: à la réception d'une impulsion la pompe fournit le nombre d'injections programmé par l'utilisateur. 1xn(M): à la réception d'une impulsion la pompe fournit le nombre d'injections programmé par l'utilisateur • Dans le cas où une ou plusieurs impulsions arrivent pendant la phase de dosage, ces impulsions sont stockées en mémoire, et la pompe fournira un nombre d'injections égal au produit du nombre d'impulsions reçues et du nombre d'injections sélectionné. 1/n: la pompe fournit une injection d'additif uniquement quand elle a détecté le nombre d'impulsions correspondant au nombre programmé • TTL: fonction proportionnelle par impulsions • Version de base sans détecteur de débit.

(SP) Bomba dosificadora proporcional • Funciones operativas: Manual: regulación manual del caudal de 0÷100%. 1xn: por cada impulso recibido, la bomba suministra el número de inyecciones implementado por el operador. 1xn(M): por cada impulso recibido, la bomba suministra el número de inyecciones implementado por el operador • En el caso que lleguen uno o más impulsos, durante la fase de dosificación éstos son guardados en memoria y la bomba suministrará el número de inyecciones en los tiempos que no dosifique producto. 1/n: la bomba suministra una inyección de aditivo sólo cuando ha captado el número de impulsos (contactos) correspondientes a la cifra implementada • TTL: Función proporcional a través de pulsos • Sin sensor de flujo.

(PR) Bomba dosadora proporcional • Funções de operação: Manual: Ajuste manual da vazão de 0÷100%. Multiplicador 1xn: para cada pulso recebido, a bomba efetuará o número de injeções selecionado pelo operador • Multiplicador 1xn(M): para cada pulso recebido, a bomba efetuará o número de injeções selecionado pelo operador • Se a bomba dosadora receber um segundo impulso da fonte antes de terminar as injeções para o primeiro pulso, ela reterá na memória esse novo pulso e reiniciará até completar o ciclo • Divisor 1/n: a bomba dosadora contará o número de pulsos externos recebidos até alcançar o valor ajustado pelo operador; naquele ponto a bomba dosadora efetuará uma injeção • TTL: modo proporcional de entrada de pulsos. Disponível com sensor de fluxo (VFT/MB).

(RU) Пропорциональный дозирующий насос с микропроцессорным управлением, работающий от внешнего импульса • Режимы работы: Ручной режим - производительность насоса регулируется в диапазоне от 0 до 100% • Режим умножения 1xN - на каждый полученный импульс, например от расходомера, насос произведет впрыск N раз • Режим умножения с памятью 1xN(M) - на каждый полученный импульс, например от расходомера, насос произведет впрыск N раз. При этом, пока насос производит импульсы (дозирует) все последующие входящие сигналы от расходомера заносятся в память (M) и преобразуются в последовательность импульсов. Данный режим особенно подходит для дозирования реагентов с высокой концентрацией • Режим деления 1:N - на каждые полученные N сигналов, насос производит 1 импульс • TTL вход: пропорциональный режим для входных импульсов ☒ Релейный выход ON/OFF • Поддержка датчика уровня (датчик в комплект не входит).



MF/M

(UK) Multifunction dosing pump • Operating functions: Manual; 1xn; 1xn(M); 1/n; ppm, mA • Water meter input/mA input • Additional features: Flow sensor • Level control (without probe) • Relay Output • Buzzer • Clock • Timer.

(IT) Pompa dosatrice multifunzione • Funzioni operative: Manuale; 1xn; 1xn(M); 1/n; ppm e mA • Ingresso contatore/segnale mA • Funzioni supplementari: Sensore di flusso • Controllo di livello (escluse sonde) • Uscita relè • Buzzer • Orologio • Timer.

(FR) Pompe doseuse multifonction • Fonctions principales: Manual; 1xn; 1xn(M); 1/n; ppm et mA • Entrée compteur d'eau • Autres fonctions: alarme de débit • Niveau (sans sonde) • Sortie ON/OFF • Buzzer • Horloge • Programmeur hebdomadaire.

(SP) Bomba dosificadora multifuncional • Funciones operativas: Manual; 1xn; 1xn(M); 1/n; ppm y mA • Entrada contador • Funciones suplementarias: alarma de flujo • Control de nivel (excluida sonda) • Salida relé • Indicador • Reloj.

(PR) Bomba dosadora multi-funções • Funções de operação: Manual; 1xn; 1xn(M); 1/n; ppm e mA; entrada de hidrômetro • Características adicionais: Alarma de fluxo • Controle de nível (fornecida sem sonda) • Saída de relé • Alarma • Relógio • Programador horário.

(RU) Многофункциональный пропорциональный дозирующий насос с микропроцессорным управлением • ЖК дисплей • Режимы работы: ручной; умножения 1xN, умножения с памятью 1xN(M), деления 1:N; по установленному числу ppm; по таймеру; 4-20 mA; TTL от импульсного расходомера • TTL вход • Вход 4-20 mA • Релейный выход ON/OFF аварийной сигнализации • Часы • Таймер • Зуммер • Поддержка датчиков уровня/потока/выходного потока (датчики в комплект не входят).



PH-RX-CL/M - PH-RX/MBB

(UK) Microcontroller dosing pump with pH, RX (mV), Free Chlorine control and regulation instrument • Backlight LCD display • ON/OFF - proportional operation modes • $0 \div 14 \text{pH}$; $-1000 \div +1400 \text{mV}$; $0 \div 20 \text{ppm}$ measuring range • $4 \div 20 \text{mA}$ output • pH, RX (ORP) electrodes input (10 Tera Ohm) • Probe gain regulation $40 \div 80 \text{mV/pH}$ • Automatic (only for the PH-RX-CL/M model) or manual temperature compensation $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Hysteresis and delay programming of Set point • Display resolution: $0,01 \text{pH}$; $\pm 1 \text{mV}$; $0,01 \text{ppm}$; $0,1^\circ\text{C}$ • Level flow sensor input (optional for the model PH-RX/MBB). Model PH-RX-CL/M have relay alarm output and are prepared to receive a contact from a proximity switch 2 wires NC.

(IT) Pompa dosatrice con strumento incorporato per il controllo e regolazione di pH, RX(mV) e/o Cloro (ppm) • Display LCD retroilluminato • Funzionamento ON/OFF - proporzionale • Campo di misura $0 \div 14 \text{pH}$; $-1000 \text{mV} \div +1400 \text{mV}$; $0 \div 20 \text{ppm}$ • Uscita $4 \div 20 \text{mA}$ • Ingresso da elettrodo pH, RX (10 Tera Ohm) • Regolazione guadagno sonda $40 \div 80 \text{mV/pH}$ • Compensazione manuale o automatica (solo per la versione PH-RX-CL/M) della temperatura $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Programmazione isteresi e ritardo del set point • Risoluzione: $0,01 \text{pH}$; $\pm 1 \text{mV}$; $0,01 \text{ppm}$; $0,1^\circ\text{C}$ • Predisposizione per la sonda di livello (a richiesta per il modello PH-RX/MBB). La versione PH-RX-CL/M è predisposta per ricevere un contatto da un sensore di prossimità (2 fili NC). Uscita relè allarmi (solo per versione PH-RX-CL/M).

(FR) Pompe doseuse à microprocesseur avec pH, RX(mV), Cl2 régulateur intégré Ecran LCD • Fonctionnement ON/OFF- proportionnel • Échelle de mesure $0 \div 14 \text{pH}$; $-1000 \text{mV} \div +1400 \text{mV}$; $0 \div 20 \text{ppm}$ • Sortie $4 \div 20 \text{mA}$ • Entrée électrodes pH, RX (10 Tera Ohm) • Réglage de la pente $40 \div 80 \text{mV/pH}$ • Compensation automatique (seulement pour le type PH-RX-CL/M) ou manuelle de la température $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Programmation d'hystérésis et de retard du seuil • Résolution: $0,01 \text{pH}$; $\pm 1 \text{mV}$; $0,01 \text{ppm}$; $0,1^\circ\text{C}$ • Arrangement pour le capteur de niveau (en option pour le modèle PH-RX/MBB). Le type PH-RX-CL/M sont équipées d'une sortie relais d'alarmes et sont prêts à recevoir un contact à partir d'un capteur de proximité 2-fils NC.

(SP) Bomba dosificadora con microprocesador y con un instrumento de control y regulación del pH, RX(mV) y/o cloro incorporado • Pantalla LCD • Funcionamiento ON/OFF - proporcional • Campo de medida $0 \div 14 \text{pH}$; $-1000 \text{mV} \div +1400 \text{mV}$; $0 \div 20 \text{ppm}$ • Salida $4 \div 20 \text{mA}$ • Entrada de los electrodos pH/RX (10 TeraOhm) • Regulación óptima de la sonda $40 \div 80 \text{mV/pH}$ • Compensación manual o automática de la temperatura $0 \div 100^\circ\text{C}$ (solo para el modelo PH-RX-CL/M, otros modelos solo compensación manual) • Programación histéresis y retraso de activación del set point • Resolución: $0,01 \text{pH}$; $\pm 1 \text{mV}$; $0,01 \text{ppm}$; $0,1^\circ\text{C}$ • Predisposición para el sensor de nivel (bajo pedido por el modelo PH-RX/MBB). Los modelos PH-RX-CL/M tienen entrada para sensor de proximidad 2 hilos normalmente cerrado y salida relé para las alarmas.

(PR) Bomba dosadora com microprocessador e com controlador e regulador de pH, RX(mV) e Cloro incorporado • Visor LCD • Modos de Operação ON/OFF ou proporcional • Valores de medida de $0 \div 14 \text{pH}$; $-1000 \text{mV} \div +1400 \text{mV}$; $0 \div 20 \text{ppm}$ • Saída de $4 \div 20 \text{mA}$ • Entrada de eletrodo de pH/RX (10 TeraOhm) • Regulagem da sonda $40 \div 80 \text{mV/pH}$ • Compensação manual ou automática (disponível na versão PH-RX-CL/M, outros somente compensação manual) de temperatura $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Programação de histerese e retardo do setpoint • Resolução: $0,01 \text{pH}$; $\pm 1 \text{mV}$; $0,1 \text{ppm}$; $0,1^\circ\text{C}$ • Predisposição para sensor de nível (na versão PH-RX/MBB somente sob requisição - sensor não incluso) • A versão PH-RX-CL/M é predisposta para receber um contato de sensor de proximidade (2 fios NF). Saída de relé para alarme.

(RU) Дозирующий насос с микропроцессорным управлением со встроенным контроллером рН/RedОх/свободного/общего хлора - на выбор • ЖК дисплей с подсветкой • Постоянный ON-OFF или пропорциональный режим дозирования • Диапазон измерений: $0 \div 14 \text{pH}$; $-1000 \div +1400 \text{mV}$; $0 \div 20 \text{ppm}$ • Разрешение дисплея: $0,01 \text{pH}$; $\pm 1 \text{mV}$; $0,01 \text{ppm}$; $0,1^\circ\text{C}$ • Вход для датчиков рН/Rx (10 Тера-Ом) • Установка гистерезиса и программирование задержки Точки Уставки • Автоматическая (только для PH-RX-CL/M) или ручная температурная компенсация $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Поддержка датчиков уровня/потока (датчики в комплект не входят) • Выход $4-20 \text{mA}$ (только для PH-RX-CL/M) • Релейный ON/OFF выход аварийной сигнализации (только для PH-RX-CL/M).



CD/M

(UK) Microcontroller dosing pump with conductivity control and integral regulation instrument • LCD display • ON/OFF proportional operation modes • $0 \div 1000 \mu\text{S}$ (K5) or $0 \div 10000 \mu\text{S}$ (K1) measuring range • $4 \div 20 \text{mA}$ output • Display resolution $1 \mu\text{S}$; $10 \mu\text{S}$ • Manual temperature compensation $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Hysteresis programming of Set point • Delay programming of Set point.

(IT) Pompa dosatrice con strumento incorporato per il controllo e regolazione della conducibilità • Display LCD • Funzionamento ON/OFF - proporzionale • Campo di misura $0 \div 1000 \mu\text{S}$ (K5) o $0 \div 10000 \mu\text{S}$ (K1) • Uscita $4 \div 20 \text{mA}$ • Risoluzione misura display $1 \mu\text{S}$; $10 \mu\text{S}$ • Compensazione manuale temperatura $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Programmazione isteresi Set point • Programmazione ritardo Set point.

(FR) Pompe doseuse à microprocesseur avec conductivimètre régulateur intégré • Ecran LCD • Fonctionnement ON/OFF - proportionnel • Compensation de la température $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Échelle $0 \div 1000 \mu\text{S}$ (K5) ou $0 \div 10000 \mu\text{S}$ (K1) • Sortie $4 \div 20 \text{mA}$ • Résolution $1 \mu\text{S}$; $10 \mu\text{S}$ • Compensation manuelle de la température $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Programmation d'hystérésis du seuil • Programmation de retard sur le seuil.

(SP) Bomba dosificadora con microprocesador y con un instrumento de control y regulación de conductividad incorporado • Display LCD • Funcionamiento ON/OFF - Proporcional • Campo de medida $0 \div 1000 \mu\text{S}$ (K5) o $0 \div 10000 \mu\text{S}$ (K1) • Salida $4 \div 20 \text{mA}$ • Resolución de medida del display $1 \mu\text{S}$; $10 \mu\text{S}$ • Compensación manual de temperatura $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Programación histeresis setpoint • Programación de retraso setpoint.

(PR) Bomba dosadora com microprocessador e com controlador e regulador de condutividade incorporado • Visor LCD • Modos de operação • ON/OFF ou proporcional • Faixas de medição de $0 \div 1000 \mu\text{S}$ (K5) ou $0 \div 10000 \mu\text{S}$ (K1) • Saída de $4 \div 20 \text{mA}$ • Resolução de $1 \mu\text{S}$; $10 \mu\text{S}$ • Compensação manual de temperatura $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Calibração do ZERO • Programação da histerese • Retardo do setpoint.

(RU) Дозирующий насос с микропроцессорным управлением со встроенным контроллером CD (электропроводности) • ЖК дисплей • Постоянный ON-OFF или пропорциональный режим дозирования • Диапазон измерений: $0 \div 1.000 \mu\text{S}$ (K5) или $0 \div 10.000 \mu\text{S}$ (K1) • Разрешение дисплея: $1 \mu\text{S}$; $10 \mu\text{S}$ • Ручная температурная компенсация $0 \div 100^\circ\text{C}$ • Установка гистерезиса и программирование задержки Точки Уставки • Поддержка датчика уровня (датчик в комплект не входит) • Выход $4-20 \text{mA}$ (для самописца).





ETATRON D.S.

HEAD OFFICE - ITALY

Via Dei Ranunoli, 53 - 00134 Roma ITALY

Phone +39 06 93 49 891 - Fax +39 06 93 43 924

e-mail: info@etatronds.com

www.etatronds.com

